



Reglement über das Verfahren für die Ausstellung der Konzessionsmaßnahme der metrologischen Konformität

Artikel 1 BETREFF UND DEFINITION

1. Das vorliegende Reglement regelt das Verfahren für die Ausstellung der Konzessionsmaßnahme der metrologischen Konformität, welche vom Dekret des Ministeriums für Industrie Nr. 179 vom 28. März 2000 vorgesehen ist.
2. In Bezug auf dieses Reglement wird als „Handelskammer“ die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen definiert.
3. Die Konzession der metrologischen Konformität besteht in der Übertragung der Befugnis an den metrischen Hersteller, der dafür bei der Handelskammer ansucht, die metrischen Instrumente anstelle der Ersteichung selbst zu zertifizieren, unter der Bedingung, dass er über ein Qualitätsgarantiesystem verfügt.
4. Die Handelskammer ist für die Annahme der Anfragen des metrischen Herstellers, dessen Produktionseinheiten sich auf dem Landesgebiet befinden, zuständig.

Artikel 2 KONZESSIONSANFRAGE

1. Die Anfrage muss enthalten:
 - a) die Angabe der Kategorie der Instrumente, für die beabsichtigt wird, die Prozedur der Konformitätserklärung zu verwenden;
 - b) die Angabe der Marken und Schutzsiegel, die man beabsichtigt zu verwenden;
 - c) die für die Legalisierung der Instrumente beabsichtigten Vorgangsweisen;
 - d) die Verpflichtung, die vom Qualitätsgarantiesystem hervorgehenden Obliegenheiten zu erfüllen und diese wirksam beizubehalten;
 - e) die Verpflichtung der Einhaltung und Beibehaltung der aus der Konzession hervorgehenden Obliegenheiten;
 - f) die Verpflichtung, die Kopie der metrologischen Konformitätszertifikate der legalisierten Instrumente aufzubewahren;
 - g) die Angabe der Verantwortlichen der Verfahren betreffend die Qualität und die metrologisch-legalen Aspekte;
 - h) die Angabe der benannten Stelle, die im Auftrag des Herstellers, die Konformität des

Regolamento del procedimento per il rilascio del provvedimento di Concessione di conformità metrologica

Articolo 1 OGGETTO E DEFINIZIONE

1. Il presente regolamento disciplina il procedimento per il rilascio del provvedimento di concessione di conformità metrologica, previsto dal decreto del Ministero dell'Industria 28 marzo 2000, n. 179.
2. Agli effetti del presente regolamento si definisce per "Camera di Commercio" la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.
3. La concessione di conformità metrologica consiste nell'attribuzione al fabbricante metrico, che ne faccia richiesta alla Camera di Commercio, della facoltà di autocertificare gli strumenti metrici in sostituzione della verifica prima a condizione che dispongano di un sistema di garanzia della qualità.
4. La Camera di Commercio è competente a ricevere le domande presentate dai fabbricanti metrici, con riferimento alla o alle unità produttive che si trovano nel territorio provinciale.

Articolo 2 DOMANDA DI CONCESSIONE

1. La domanda deve contenere:
 - a) l'indicazione delle categorie di strumenti per i quali si intende utilizzare la procedura della dichiarazione di conformità;
 - b) l'indicazione dei marchi e dei sigilli di protezione che si intendono utilizzare;
 - c) le modalità che si intendono seguire nella legalizzazione degli strumenti;
 - d) l'impegno di adempiere agli obblighi derivanti dal sistema di garanzia della qualità, nonché quello di mantenerlo in efficienza;
 - e) l'impegno di adempiere agli obblighi derivanti dalla concessione;
 - f) l'impegno di conservare copia dei certificati di conformità metrologica degli strumenti legalizzati;
 - g) l'indicazione dei responsabili delle procedure di qualità e degli aspetti metrologici legali;
 - h) l'indicazione dell'organismo che, su incarico del fabbricante, ha certificato la conformità del



Qualitätsgarantiesystems bezüglich der harmonisierten bzw. der EU-Bestimmungen oder äquivalenten Normen bescheinigt;

- i) die Angabe der Art und der Modalitäten der Beziehung des Herstellers zur benannten zertifizierenden Stelle, dessen Inhalt die Garantiefunktion des letzteren nicht verfälscht.
2. Der Anfrage muss weiters eine Erklärung der benannten zertifizierenden Stelle beigelegt werden, aus welcher hervorgeht, dass man sich institutionell an jenem produktiven Bereich orientiert, der die Instrumente, betreffend der Anfrage der Konzession, miteinschließt; dass man auf nationaler oder EU-Ebene aufgrund der Norm UNI CEI EN 45012 oder äquivalente akkreditiert ist und dass man sich verpflichtet, innerhalb dreißig Tagen nach Abschluss der Kontrollbesuche, die diesbezüglichen Berichte, die aufgrund der Zertifizierung oder der Überwachung erfolgen, der Handelskammer zu schicken.
 3. Der Anfrage muss eine Zahlung des Betrages in Höhe von 600,00 € zugunsten der Handelskammer beigelegt werden.

Artikel 3 KONZESSIONSMASSNAHME

1. Die Handelskammer erlässt nach Überprüfung des Vorhandenseins der verlangten Eigenschaften des Herstellers die Konzessionsmaßnahme innerhalb sechzig Tagen ab Erhalt der Anfrage.
2. Zuständig für den Erlass der Konzessionsmaßnahme ist der Generalsekretär oder der von ihm delegierte verantwortliche Dirigent für den Konsumentenschutz und die Marktregelung.
3. Die Konzessionsmaßnahme wird vom Verfasser dem Zentralen Eichamt mitgeteilt.
4. Die Maßnahme muss enthalten:
 - a) die Angabe der Kategorien der Instrumente;
 - b) die Aufschriften und die Eigenschaften der Marken und Schutzsiegel, die der Hersteller auf die Instrumente als Ersatz für jene der Handelskammer anbringen muss;
 - c) die Modalitäten, die der Hersteller bei der Legalisierung der Instrumente beachten muss;
 - d) die Angabe der Organisation, die die Konformität des Qualitätsgarantiesystems zertifiziert hat.

sistema di garanzia della qualità alle norme armonizzate e comunitarie o equivalenti;

- i) l'indicazione della natura e delle modalità del rapporto intercorrente tra il fabbricante e l'organismo di certificazione, il cui contenuto non alteri le funzioni di garanzia di quest'ultimo.
2. Alla domanda deve essere altresì allegata la dichiarazione dell'organismo di certificazione di essere istituzionalmente rivolto al settore produttivo comprendente gli strumenti oggetto della richiesta di concessione, di essere accreditato a livello nazionale o comunitario in base alla norma UNI CEI EN 45012 o equivalente e di impegnarsi ad inviare entro trenta giorni dalla conclusione delle visite ispettive, effettuate in sede di certificazione o di sorveglianza, i relativi rapporti alla Camera di Commercio.
 3. La domanda deve essere accompagnata dal versamento a favore della Camera di Commercio della somma di 600,00 €.

Articolo 3 PROVVEDIMENTO DI CONCESSIONE

1. La Camera di Commercio, entro sessanta giorni dal ricevimento della domanda, verificato il possesso dei requisiti da parte del fabbricante, emana il provvedimento di concessione.
2. Competente ad emanare il provvedimento di concessione è il Segretario Generale o, su sua delega, il Dirigente responsabile delle attività finalizzate alla tutela del consumatore e della fede pubblica.
3. Il provvedimento di concessione è comunicato, a cura del soggetto che lo ha emanato, all'Ufficio Centrale Metrico.
4. Il provvedimento deve contenere:
 - a) l'indicazione delle categorie di strumenti;
 - b) le iscrizioni e le caratteristiche dei marchi e dei sigilli di protezione sostitutivi dei bolli delle Camera di Commercio, che il fabbricante deve apporre sugli strumenti;
 - c) le modalità che il fabbricante deve seguire nella legalizzazione degli strumenti;
 - d) l'indicazione dell'organismo che ha certificato la conformità del sistema di garanzia della qualità.



5. Der Hersteller muss gleichzeitig zur Ausstellung der Konzessionsmaßnahme die Abdrücke der Marken und Sicherungssiegel, die er beabsichtigt zu verwenden, bei der Handelskammer hinterlegen.

Artikel 4 VERWEIGERUNGSMABNAHME DER KONZESSION

1. Die eventuelle Maßnahme der Verweigerung der Anfrage muss begründet sein; gegen dieselbe kann, innerhalb sechzig Tagen nach Zustellung, Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden.

Artikel 5 AUSSETZUNGSMABNAHME

1. Die Handelskammer setzt nach Anhören des Herstellers, mit begründeter Maßnahme des Generalsekretärs oder des verantwortlichen Dirigenten für den Konsumentenschutz und die Marktregelung, die Konzession der metrologischen Konformität aus, falls:
 - a) der Hersteller nicht den Vorschriften Folge leistet, die bei Überprüfungen des Qualitätsgarantiesystems von der zertifizierenden Stelle oder von der Handelskammer erteilt wurden;
 - b) der Hersteller nicht die Bedingungen für die Erteilung der Konzession oder der Bauartzulassung zur Erreichung oder der metrologischen reglementären Anforderungen erfüllt;
 - c) der Hersteller die in der Zulassung vorgeschriebenen Aufschriften, Marken und Sicherungssiegel auf Instrumente anbringt, die nicht die erklärte Konformität oder die erklärte Übereinstimmung aufweisen.
2. Die Aussetzungsmaßnahme erlischt, wenn der Grund, der dazu geführt hat, beseitigt wird.
3. Dem Hersteller obliegt die Verpflichtung mitzuteilen, dass der Grund, der zur Aussetzungsmaßnahme geführt hat, beseitigt worden ist.
4. Gegen die Aussetzungsmaßnahme kann innerhalb sechzig Tagen nach Erhalt beim Regionalem Verwaltungsgericht Rekurs eingereicht werden.

Artikel 6 WIDERRUFENE MABNAHME

1. Die Handelskammer widerruft, nach Anhören des

5. Il fabbricante, una volta ottenuto il provvedimento di concessione, deve contestualmente depositare presso la Camera di Commercio l'impronta dei marchi e sigilli di protezione che intende utilizzare.

Articolo 4 PROVVEDIMENTO DI DINIEGO DI CONCESSIONE

1. L'eventuale provvedimento di rigetto della domanda deve essere motivato; avverso il medesimo può essere presentato ricorso, entro sessanta giorni dalla notifica, al Tribunale Amministrativo Regionale.

Articolo 5 PROVVEDIMENTO DI SOSPENSIONE

1. La Camera di Commercio, sentito il fabbricante, con provvedimento motivato del Segretario Generale ovvero del Dirigente responsabile delle attività finalizzate alla tutela del consumatore e della fede pubblica sospende la concessione di conformità metrologica qualora:
 - a) il fabbricante non ottemperi a quanto prescritto, in sede di sorveglianza del sistema di garanzia della qualità, dall'organismo di certificazione, o dalla Camera di Commercio;
 - b) il fabbricante non rispetti le condizioni del rilascio della concessione o del provvedimento di ammissione alla verifica prima o ai requisiti metrologici regolamentari;
 - c) il fabbricante apponga le iscrizioni, i marchi e i sigilli di protezione prescritti nel provvedimento di concessione, su strumenti che non presentano la conformità o la rispondenza dichiarata.
2. Il provvedimento di sospensione cessa quando viene rimossa la causa che lo ha determinato.
3. Al fabbricante incombe l'onere di comunicare che la causa che ha dato origine al provvedimento di sospensione è stata eliminata.
4. Avverso il provvedimento di sospensione può essere ricorso, entro sessanta giorni dalla notifica del medesimo, al Tribunale Amministrativo Regionale.

Articolo 6 PROVVEDIMENTO DI REVOCA

1. La Camera di Commercio, sentito il fabbricante,



Herstellers, mit begründeter Maßnahme des Generalsekretärs oder des verantwortlichen Dirigenten für den Konsumentenschutz und die Marktregelung, die Konzession der metrologischen Konformität, falls:

- a) der Hersteller nicht innerhalb von sechs Monaten ab der Ausstellung der Aussetzungsmaßnahme, den Grund, der diese verursacht hat, beseitigt;
- b) der Hersteller mehrmalige Gesetzesverletzungen oder Verletzungen dieses Reglements begeht.

2. Die Handelskammer muss den Erlass der widerrufenen Maßnahme allen Handelskammern und dem Zentralen Eichamt mitteilen.
3. Gegen die widerrufenen Maßnahme kann innerhalb sechzig Tagen nach Erhalt beim Regionalem Verwaltungsgericht Rekurs eingereicht werden.

Artikel 7 ERNEUERUNG

1. Die Konzessionsmaßnahme hat eine jährliche Gültigkeit, sie entspricht dem Kalenderjahr.
2. Die Konzessionsmaßnahme wird jedes Jahr, mittels Anfrage, innerhalb dem 31. Januar und nach Zahlung des Jahresbetrages von 400,00 € erneuert.

Artikel 8 VORÜBERGEHENDE AUSÜBUNG DER SELBSTBESCHEINIGUNG

1. Ab dem Datum der Annahme der Anfrage der Konzession durch die Handelskammer, kann der Hersteller in der interessierten Produktionseinheit die Selbstzertifizierung der metrologischen Konformität vorläufig ausüben.
2. Die Ausgabe der Konzession gilt rückwirkend bis zum Augenblick des Beginnes des vorläufigen Betriebes.
3. Die Verweigerung der Konzession bringt, für die im vorläufigen Betrieb selbst zertifizierten Instrumente, die Nacheichung zu Lasten des Herstellers mit sich, auch für jene Instrumente, die bereits an Dritte weitergegeben wurden.

Mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 99 vom 27.08.2002 genehmigt

con provvedimento motivato del Segretario Generale ovvero del Dirigente responsabile delle attività finalizzate alla tutela del consumatore e della fede pubblica revoca la concessione di conformità metrologica qualora:

- a) il fabbricante non rimuova, entro il termine di sei mesi dall'emanazione del provvedimento di sospensione, la causa che lo ha determinato;
- b) il fabbricante effettui ripetute violazioni di legge o del presente regolamento.

2. La Camera di Commercio deve comunicare l'adozione del provvedimento di revoca a tutte le Camere di Commercio e all'Ufficio Centrale Metrico.
3. Avverso il provvedimento di revoca può essere presentato ricorso, entro sessanta giorni dalla notifica del medesimo, al Tribunale Amministrativo Regionale.

Articolo 7 RINNOVO

1. Il provvedimento di concessione ha validità annuale, corrispondente all'anno solare.
2. Il provvedimento di concessione è rinnovato ogni anno su domanda da proporsi entro il 31 gennaio, dietro versamento dell'importo annuale di 400,00 €.

Articolo 8 ESERCIZIO PROVVISORIO DELL'AUTOCERTIFICAZIONE

1. Dalla data di accettazione, da parte della Camera di Commercio, della domanda di concessione, il fabbricante può esercitare provvisoriamente, nell'unità produttiva interessata, l'autocertificazione della conformità metrologica.
2. Il rilascio della concessione retroagisce al momento dell'inizio dell'esercizio provvisorio.
3. Il diniego della concessione comporta, per gli strumenti autocertificati in esercizio provvisorio, la rilegalizzazione a carico del fabbricante anche per gli strumenti già ceduti a terzi.

Approvato con deliberazione della Giunta camerale n. 99 dd. 27.08.2002